

Spring 1983

The Clemlang, Spring 1983

Department of Languages, Clemson University

Follow this and additional works at: <https://tigerprints.clemson.edu/clemlang>

Recommended Citation

Clemson University, Department of Languages,, "The Clemlang, Spring 1983" (1983). *Department of Languages Newsletters*. 7.
<https://tigerprints.clemson.edu/clemlang/7>

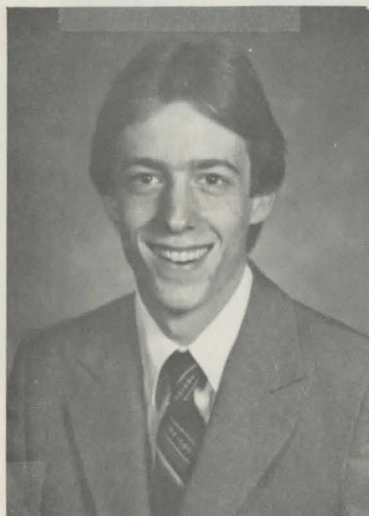
This Book is brought to you for free and open access by the Architecture, Arts & Humanities, College of at TigerPrints. It has been accepted for inclusion in Department of Languages Newsletters by an authorized administrator of TigerPrints. For more information, please contact kokeefe@clemson.edu.

THE CLEMLANG

Department of Languages Fluctuat Nec Mergitur Spring 1983 Clemson, S.C.

* * * Editor: Mechthild Cranston * * *

SENIOR SALUTE



BRIAN H. NILSSON

of Piedmont, S.C., will dig for his roots in Cologne, West Germany, under the auspices of the MIBS program.

A major in history with a minor in French, Brian leaves Clemson with a bagful of prizes, including: The Carl Lafayette Epting History Essay Award, the Greg Hughes Memorial Award, and the Department of Languages Faculty Award (shared with Kathy Cole, below).

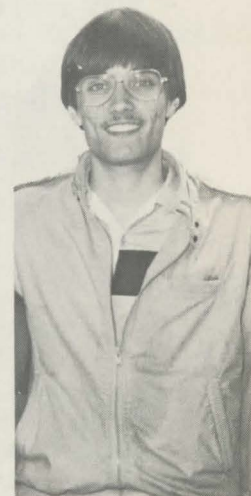


ROBBIE ERWIN

"Free at Last!"

BARBARA BAILEY

of Augusta, Georgia, wins the AATF medal of Excellence in French. In Spanish, the award went to Beverly Fitzhugh. The AATG Certificate of Merit for Excellence in German was won by Page Dickey. Annette House of Sumter, S.C., and Jon K. Loughmiller of Shalimar, Florida, shared the Badische Award for Distinguished Achievement in German.



DAVID VAN LARE

from Rush, New York, shared the Jan Kleinerwerfer's Award for Excellence in German with Glenn Marsch of Florence, S.C.



BARBARA BAILEY





"Dr. Stewart had a profound impact on me," writes Kathryn Putnam, graduating French major on her way home to Florida, where she will prepare for a career in dance.



"The four years I spent studying French were not wasted," writes Barbara Bailey. "I learned to speak and read the language, but I also learned how to think (thanks to Dr. Stewart!)." And who, Barbara, taught you how to drink?



PAGE DICKEY

shown at left with Dr. Sinka, graduates as a First Alternate in the English Teaching Assistantship Program for Germany. In the same boat, but hoping to get off at Le Havre, is Nancy Dehondt of Belgium (lower left).

Susan Taylor, shown below "in conversation" with Marc Murphy, won a Fulbright fellowship to Mainz, West Germany, for the study of Law.





CAROLYN CALHOUN

graduating senior in French, hopes to study law or international affairs. She has lived in Yugoslavia and Denmark, and studied in France with a Michelin Grant. "I have always enjoyed the game-play aspect of learning a language," she writes, "the pleasure of perceiving patterns and structures."



KEIN LORBEER FÜR AUGUSTO

but lots of laurels for Leon Seamon, director of this rollicking German farce, and for his superb cast (coached by Margit Sinka). Front row, left to right: Robbie Erwin, Sterling Ainsworth, and Peter Payson. Back row: Gabi Gruss, Heidi Harner, Eva Price, Bart Snyder, Deborah Savage, Jon Loughmiller, and Kelly Clark.

"This summer I plan to return to Darlington to raise fruit trees and goats," writes political science graduate Robbie Erwin.

Eva Price is off to Göttingen with a Fulbright Grant in Biochemistry.



FOREIGN LANGUAGES
AT
CLEMSON

= game-play, profound impact, and tau(gh)t thought.

College of Liberal Arts

DEPARTMENT OF LANGUAGES





APRIL IN PARIS

From Charleston, S.C., to Paris, France, is but one small step for Linda Sample, thanks to a \$2,400 grant from the Michelin Tire Corporation.

Next Spring, she will study "codetermination" on the left bank of the Seine. Back at Clemson, Linda, a junior major in French and economics, will prepare for a career in International Business.

When doing neither sums nor conjugations, Linda enjoys playing the piano and the violin. In her spare time, she sings in the German Chorus, directed at Clemson by Dr. Patricia Wannamaker.

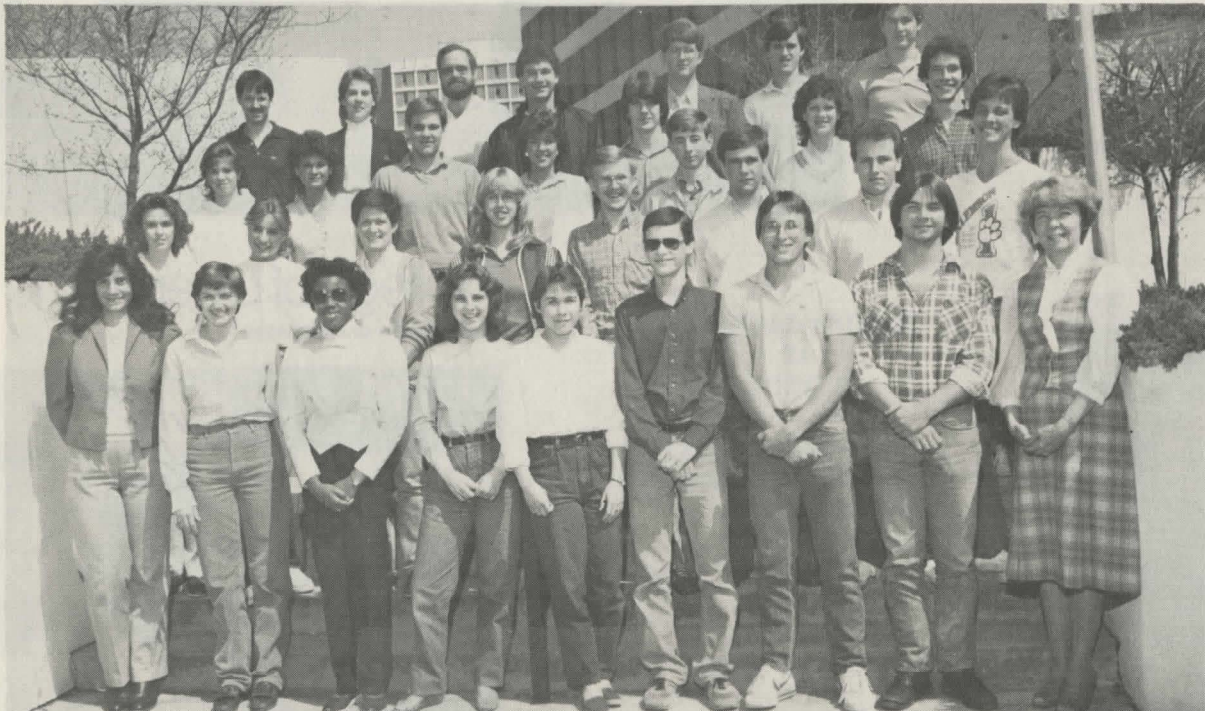
Singing with her are:

Keith Batson
Jay Blessing
Beth Bodenheimer
Don Brookshire
Sofia Chatos
Palmer Fousek
Marilyn Gadson
Hunter Gentry
Eric Goodson

Gary Gunter
Steve Hicks
Julie Hudspeth
Kevin Landmesser
Kay Link
Jon Loughmiller
Scott Manley
Kate McAllister

Ricky Motes
Michael Nehlsen
Sam O'Neal
Ruth Pearce
Carol Ratchford
Lee Robertson
Sue Robertson
Sylvia Robertson

Wayne Sewell
Nancy Snow
Scott Sprouse
Tricia Stalb
Katherine Stivers
Alan Ward
Tara Weathers
Hal Young, III





TOUJOURS L'AMOUR

Tes yeux flamboyaient déjà
 Ta main tremblait dans sa caresse
 L'innocence de tes quinze ans
 M'étonnait, me fascinait. . .m'effrayait,
 Et de tout cela il ne reste qu'un rêve
 Ton image dans la pénombre
 Ton murmure au creux de mon épaule
 Salope.

--Philippe Waked

CALHOUN CORNERS AT NOON

At Calhoun Corners
 Feb fifteen
 The poets gathered
 To be seen
 Fit
 Heirs of Hugo
 Lamartine

In between
 The bursts of verse
 The Burgundy
 And the Chablis

Toujours l'amour
 They sang and gleaned
 Sweet Hershey kisses
 For a prix.

--Anon.



L'amour: se tendre la main
 L'amour: un baiser doux
 Et un simple sourire: l'amour

--Allyson Arnold

L'Amour est un poème
 dont tu es le roi
 moi j'en connais la peine
 tu en connais la joie
 L'Amour est une chanson
 que dis-je, un opéra!
 Philippe, je t'aime et
 Toi tu ne m'aimes pas.

--Nancy Dehondt

Ami
 Sais-tu
 Pourquoi
 Je t'aime
 Aujourd'hui
 Quand je n'avais même pas
 Le temps
 D'un bonjour
 Hier?

--Linda Sample

WINNERS

and judges
 in the cour
d'amour included
 (clockwise from
 front right):
 Christiane Junck,
 ISEP visitor from
 Luxembourg;
 Sharon Barbare,
 Kathleen McEvoy,
 Sandra Boyer,
 Daniel Calvez,
 Philippe Waked,
 Katherine Thorn-
 ton, Rita Stirn,
 and Linda Sample.



Philippe, je
 t'aime et
 Toi tu ne m'aimes
 pas.



Gastón Fernández

ROGUE'S GALLERY



HEAD



HES



Judy Melton

St. Nick



Jerry Whitmire

Daniel Calvez



Pam Burton

RobRoy McGregor



Josefina Parrado



Leonard Perry

En augmentant le pouvoir, on diminue la satisfaction .

--Martha Hollingsworth



Leon Seamon



JoAnn McNatt



Jacques Macy



Sandy King



Ed Arnold



Robert Mixon



Rita's Stern



Russell Willingham



Paula Heusinkveld



Lucy Savitsky



The Editor

BESSIE MAE MUCHO

says Tim Caples, the Don Quixote in Prof. Seamon's Spanish 102 skit. The lecherous accomplices include, left to right, Pam Wallenzine, Max Metcalf, Karen Cross, and Linda Carney.



LA DISTANCIA

isn't really all that much between Wilson Clayton and Vicki Pierce as they play the lead roles in the skit of the same name in one of Prof. Whitmire's Spanish 202 classes.



SKIT HITS

The latest Don Juan of Clemson's Spanish Section is Kevin Hyman, best actor of this year's Video Skit Contest in Spanish. Performing with him in the winning skit, "La Agencia de Viajes de Pepe Pérez," were Rip Russell, Robin Gilbert, Amy Boyles, Jim Fields, and Sabrina Pitts. The female Oscar (!) went to Lynn Goodson, hostess in "Reporte al Consumidor," which also starred, honorably mentioned, Regina Makapugay.

Anchorwoman Sue Van Horn won honorable mention in the "Investigación sobre los deportes en Clemson." A third skit, "Todos mis hijos españoles," won honorable mention for best staging, and included Daryl White, Eunice Ferguson, Steve Graham, Mary Ann Hopkins, Kelley Kastory, and Melissa McCowen. All are students of Prof. Durham.

Prof. Brannock's group, consisting of Mike McKinney, Kenny Beasley, Sonya Lanford, and Jennifer Opitz, found themselves winners "Au Restaurant," with M. Beasley walking out as "honorable mention." Tim Ryan and Robin Bernstein, students of Prof. Macy's French 102, won as best male and female performers in, respectively, "A Piece of the Rock," and "Le Monde d'aujourd'hui."

"Mama's Family Goes to Siberia" was the honorable mention among two Russian skits by students of Lucy Savitsky. Christine D. Holevas was the best performer, supported by Cara S. Hancock and Carol M. Waterfill.

Student judges were, Spanish: Bo Franco, Beverly Fitzhugh, and Debbie Austin; French: Mary Girard, Georgia Williams, and Elayne Harrill; Russian: Connie Bolding, Kevin McCravy, and Jerald Rush.

Thanks also to the VTS Committee, consisting of Paula Heusinkveld, Ed Arnold, Russell Willingham, and Bill Durham, chairman.

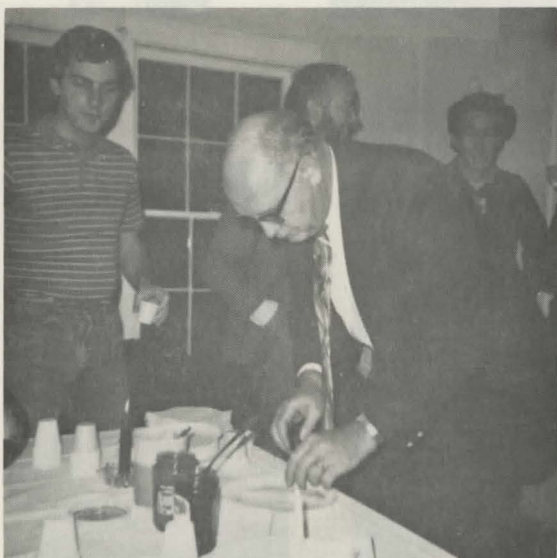
AVION

haut volant
traversant le ciel
Fait par un homme
Oiseau

--Ed Morrah



"¡Más Río Grande Pie! ¡Más, más!"
cries Gastón Fernández on the
way to the m.i.k.



Heaps of Crêpes were sampled by
Drs. Calvez and McGregor

HUB OF CLUBS

- German: Eating Ali ("Fear Eats the Soul")
Partying at the Coopers'
Waltzing on Hwy 93
Begging in Atlanta (Brecht's Threepenny
Opera, April 30)
and always
Tapping beer on Sloan Street
- Spanish: Expanding (on Río Grande Pie, see left)
Choosing Marcia Gutierrez, President;
Willis Collie, Vice-President, and
Luis Durán, Secretary-Treasurer
- French: Murdering Napoleon (with the help of
Dr. Grubb, Dept. of History)
Living with Chopin
Crêping in the Language House (see left)
and always
Sampling wine (see below)



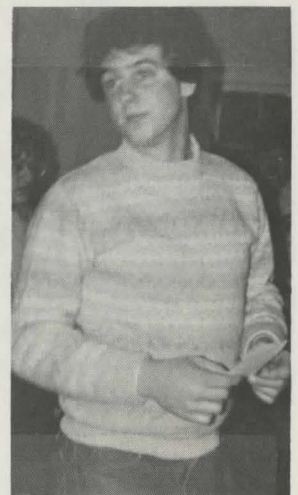
Russell Willingham, Sandra Boyer,
and friends, choose between chenin
blanc and chien rouge.

La jeunesse se cherche, l'âge se lamente.

--Wendell Brown

FLEScapades

brought to the Clemson campus this year some 300 pupils aged 6-13 engaged in learning French, German and Spanish. Among their teachers were (clockwise from lower right): Bill Collie, Jennifer Crocker, Katherine Stivers, Nancy Snow, John Lloyd, Robin Hood, and Shannon McGee. Faculty supervisors were Profs. Wannamaker and Arnold in German, Leon Seamon in Spanish, and M. Cranston in French.



Au début. . ., on désire apprendre; au milieu, on désire apprendre davantage; à la fin, on a trop appris.

--Andrea Harris



LA DRAGUE

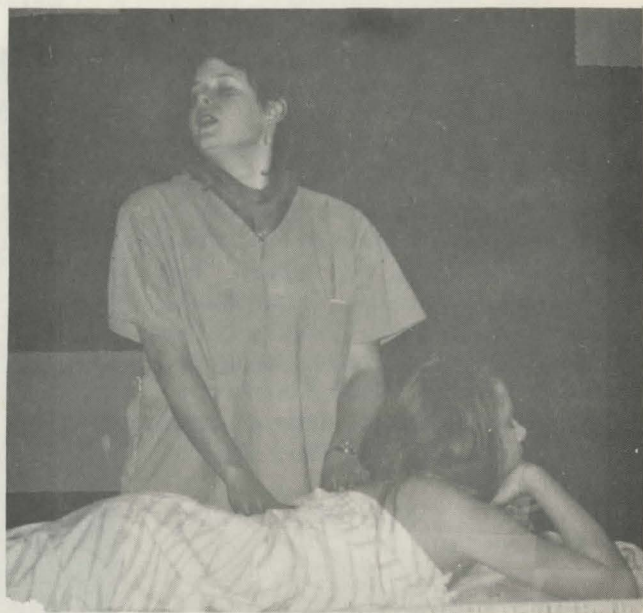
"Dommage qu'elle ait les mains moites," muses Bond Nickles tangoing with Lois Pruitt. "Tripoter de la bidoche toute la journée," laments Nancy Dehondt, massaging Cara Hancock. Others performing in the French play, "Un certain humour français," were Cynthia Booth and Mitchel Green, Shannon McGee and Grantham Wood, Camille Smart and three dancers from abroad: Christiane, Patricia, and Bénédicte, visiting on the ISEP exchange.

The play, drawn from five sketches by Guy Bedos, was directed by Rita Stirn, visiting lecturer from Strasbourg, France.

CHIEN

sale bête
il pue toujours
je le déteste vraiment
crétin

--Natalie Gray



PI DELTA PHI INITIATION

Shown below, left to right, are Susan E. Kennedy, R. Ross Layne, Wendell L. Brown, John P. Beans, Martha H. Hollingsworth, Katherine Thornton, Miran Franklin, and E. Snow Mason, the new members of Pi Delta Phi, the National French Honor Society. New officers for the year are E. Mason Snow, President; Katherine P. Thornton, Vice-President, and Secretary-Treasurer R. Ross Layne. The Faculty Adviser is Dr. RobRoy McGregor.



THE PERNOT FAMILY

invites all their friends to visit them this summer in Poitiers.

A special invitation is extended to all those going to Strasbourg with Clemson's first summer program in France Betty Gibson, Guy Adams, Amy Brooks, Caroline Carmichael, Melissa Carter, Pamela Davis, Leslie Foster, Paul Hebert, Beth Howard, Joan Kennerty, Frenise Leurant, Laura Light, Lois Pruitt, and Mary Ellen Sturgeon.

Bon voyage! Et surtout, bon retour!

BAISERS FRANÇAIS



ANNY ET NICOLAS PERNOT

"D'affectueux
baisers pour nos amis
si lointains"

PAULA HEUSINKVELD

newcomer to the Spanish Section, has organized tables Spanish and Portuguese and supervised her advanced conversation class in the preparation of textbook recipes.

The student cooks included Diana Smith, Sharon Findley, Michelle Jeter, Ester Ferguson, Suzanne Fort, Mickie Wickliffe, Leslie Arnold, Gene Poulnot, Tammie Carol, and Janet Brooks.

"The Hispanic meal," writes Dr. Heusinkveld, "was an unqualified success."



NICK ALLEN

a German minor, is working with an engineering firm in Düsseldorf, W. Germany, while waiting to study in Mannheim with the ISEP.

V. J. MAURY

a graduating senior in German, writes that "his plans for the future include, possibly, an internship in Berlin, a presidential campaign involving a USC professor, employment in a yet unnamed government agency, and/or buying a one-way ticket to an airport on the European continent. V.J. contends his outlook is bright and thanks everyone at Clemson for his multi-faceted perspective on life."

ED ARNOLD

and Dr. P. Wannamaker led Clemson students to the German Democratic Republic last summer. The picture below shows a wall of anti-Western propaganda in Erfurt.

